

VTBAL11

MINI SCALE 500g / 0.1g

MINIATUUR WEEGSCHAAL 500 g/0,1 g

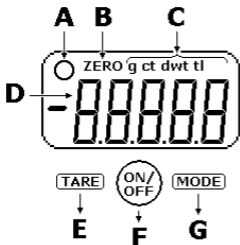
BALANCE DE POCHE 500 g/0,1 g

MINI-WAAGE 500g / 0.1g

BALANZA EN MINIATURA 500g / 0.1g



USER MANUAL	3
GEbruikersHANDLEIDING	6
NOTICE D'EMPLOI	9
MANUAL DEL USUARIO	12
BEDIENUNGSANLEITUNG	15



A	stable measurement indication
B	zero weight indication
C	unit indication
D	LCD display, 5 digits
E	tare button
F	On/Off button
G	mode button

A	gestabiliseerde uitlezing
B	aanduiding nulgewicht
C	meeteenheid
D	lcd-scherm, 5 digits
E	tarrabepaling
F	aan-uitschakelaar
G	modustoets

A	affichage stabilisé
B	indication charge zéro
C	unité de mesure
D	affichage 5 digits
E	touche tare
F	interrupteur
G	sélecteur de mode

A	visualización estabilizada
B	indicación carga cero
C	unidad de medición
D	pantalla LCD, 5 dígitos
E	tara
F	interruptor ON/OFF
G	botón 'mode'

A	stabilisierte Anzeige
B	Anzeige Nulllast
C	Messeinheit
D	5-stelliges LCD-Display
E	Tara
F	EIN/AUS-Schalter
G	Mode-Taste

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.



If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines



For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.



Protect the device against extreme heat.



Protect the device against dust.



Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

4. Features

- flat, portable design
- large display with blue backlight
- selectable weighing units: gram, carat, pennyweight and tael troy
- auto calibration (calibration weight not included)
- overload alarm
- auto power off (after 60 seconds)

5. Operation

- Open the plastic cover and place the scale on a flat, steady vibration-free surface and.
- Press the On/Off button **[F]** to switch on the scale. After initialization, the LCD display **[D]** shows the stable measurement indication **[A]** and the zero weight indication **[B]**.
- Select the desired weighing unit (gram, carat, pennyweight or grains) by pressing on the mode button **[G]**. The selected unit is shown on the display **[C]**.
- Place the weight on the balance as close to the centre as possible. Wait until the measurement is stabilized (**[A]**), and read the weight on the display.
- When tare needs to be subtracted, place the tare weight on the scale and wait until the measurement is stabilized. Press the tare button **[E]** to reset the scale to zero; the word 'ZERO' **[B]** is indicated on the display.
- Note that the scale has an auto-power off function. The scale will switch off after ± 60 seconds when no activity is detected.
- To calibrate the scale, a weight of exactly 500g (or 2500 carat, 321.5075 pennyweight) is needed.
- Press and hold the mode button **[G]** until the word 'CAL' flashes. Put down the calibration weight and wait until the word 'PASS' appears. The scale is now calibrated. Remove the weight.

6. Batteries

- Slide the battery cover at the back of the scale open.
- Insert 2 new type AAA (LR03C) batteries with polarity as indicated inside the battery casing.
- Close the battery compartment.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries and do not throw batteries in fire as they might explode.



WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

7. Technical Specification

capacity	500g
resolution	0.1g
tare range	0-500g
operating temperature	0°C – 40°C
power supply	2x 1.5V AAA LR03C batteries (incl.)
dimensions	103 x 66 x 18mm
weight	200g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman Components nv. All worldwide rights reserved. This manual is copyrighted. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit

toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Houd deze weegschaal uit de buurt van kinderen en onbevoegden.



De gebruiker mag geen onderdelen vervangen. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

3. Algemene richtlijnen



Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.



Bescherm dit toestel tegen extreme warmte.



Bescherm dit toestel tegen stof.



Bescherm dit toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van dit toestel.

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gebruikt.

- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.

4. Eigenschappen

- klein, draagbaar model
- groot display met blauwe achtergrondverlichting
- instelbare weegeenheid: gram, karaat, pennyweight en tael (troy)
- automatische ijking (keurgewicht niet meegeleverd)
- alarm overgewicht
- automatische uitschakeling na 60 seconden

5. Gebruik

- Open de weegschaal en plaats op een vlak en stabiel oppervlak.
- Druk op de aan-uitschakelaar **[F]** om de weegschaal in te schakelen. Na de reset geeft het lcd-scherf **[D]** de gestabiliseerde uitlezing **[A]** en het nulgewicht **[B]** weer.
- Kies de weegeenheid (gram, karaat, pennyweight of grains) met de modustoets **[G]**. De geselecteerde eenheid wordt op de display **[C]** weergegeven.
- Plaats het in het midden van het weegplatform. Wacht tot de meting op de display gestabiliseerd is (**[A]**) en lees het gewicht van de display af.
- Om het tarragewicht van een brutogewicht af te trekken, plaats het tarragewicht op het platform en wacht tot het gewicht op de display gestabiliseerd is. Druk op de tarraknop **[E]** om de weegschaal op nul te resetten. De display geeft **ZERO** **[B]** weer.
- De weegschaal schakelt automatisch uit 60 seconden na de laatste weging.
- IJk de weegschaal met een keurgewicht van exact 500 g (of 2500 karaat of 321,5075 pennyweight). Houd de modustoets **[G]** ingedrukt tot **CAL** op de display knippert. Plaats het keurgewicht op het platform en wacht tot **PASS** op de display verschijnt. De weegschaal is nu geijkt. Verwijder het keurgewicht.

6. De batterijen

- Open het batterijvak achteraan het toestel.
- Plaats twee nieuwe AAA-batterijen. De polariteit staat in het batterijvak aangeduid.
- Sluit het batterijvak.
- Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen nooit in het vuur.



LET OP: Volg de richtlijnen op de verpakking van de batterijen. Houd de batterijen buiten bereik van kinderen.

7. Technische specificaties

capaciteit	500 g
resolutie	0,1 g
tarra	0 – 500 g
werktemperatuur	0°C – 40°C
voeding	2x 1,5 V AAA LR03C (meegelev.)
afmetingen	103 x 66 x 18 mm
gewicht	200 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman Components nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité



Garder la balance hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.



Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. General Guidelines



Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger la balance contre la pluie, l'humidité, les températures extrêmes et les projections d'eau.



Protéger la balance contre la chaleur extrême.



Protéger la balance contre la poussière.



Protéger la balance contre les chocs et la traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.

Se reporter à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'utilisation.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser la balance qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client ne tombent pas sous la garantie.

4. Caractéristiques

- modèle de poche très plat
- afficheur grand format à rétro-éclairage bleu
- unité de poids sélectionnable : grammes, carats, pennyweight et tael (troy)
- calibrage automatique (poids étalon non inclus)
- alarme surcharge
- extinction automatique (après 60 secondes)

5. Emploi

- Ouvrir la balance et la placer sur une surface stable et plate.
- Allumer la balance avec l'interrupteur marche/arrêt **[F]**. Après la réinitialisation, l'affichage **[D]** se stabilise **[A]** et indique la charge zéro **[B]**.
- Sélectionner l'unité de mesure (grammes, carats, pennyweight ou grains) avec le sélecteur de mode **[G]**. L'unité s'affiche **[C]**.
- Placer l'objet au centre du plateau et patienter jusqu'à ce que l'affichage se stabilise (**[A]**). Lire le poids sur l'afficheur.
- Pour soustraire le poids tare d'un poids brut, placer le poids tare sur le plateau et patienter jusqu'à ce que l'affichage se stabilise. Enfoncer le bouton de tare **[E]** pour remettre la balance à zéro. L'indication **ZERO [B]** s'affiche.
- La balance s'éteint automatiquement 60 après la dernière pesée.
- Étalonner la balance avec un poids d'exactly 500 g (ou 2500 carats ou 321,5075 pennyweight). Maintenir enfoncé le sélecteur de mode **[G]** jusqu'à ce que **CAL** clignote. Placer le poids étalon au centre du plateau et patienter jusqu'à ce que **PASS** s'affiche. La balance est à présent étalonnée. Retirer le poids étalon.

6. Batteries

- Ouvrir le compartiment des piles à l'arrière de la balance.
- Insérer deux piles type R03 en respectant la polarité.
- Refermer le compartiment des piles.
- Ne jamais recharger des piles alcalines. Ne pas jeter des piles au feu.



ATTENTION : Observer les directives sur l'emballage des piles. Tenir les piles hors de la portée des enfants.

7. Spécifications techniques

capacité	500 g
résolution	0,1 g
tare	0 – 500 g
température de service	0°C – 40°C
alimentation	2 piles 1,5 V LR03C (incl.)
dimensions	103 x 66 x 18 mm
poids	200 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

SA Velleman Components est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente
concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las

leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **VTBAL11**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales



Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.



No exponga el aparato a calor extremo.



No exponga el aparato a polvo.



No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Un uso desautorizado anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

4. Características

- modelo pequeño y portátil
- gran pantalla con retroiluminación azul
- unidades de pesado seleccionables: g, ct, dwt y tl (troy)
- calibración automática (peso de calibración no incluido)
- alarma de sobrecarga
- desactivación automática (después de 60 segundos)

5. Uso

- Abra el aparato y póngalo en una superficie estable y plana.
- Active el aparato con el interruptor ON/OFF **[F]**. Después de la reinicialización, la pantalla **[D]** se estabiliza **[A]** e indica la carga cero **[B]**.
- Seleccione la unidad de medición (g, ct, dwt o tl) con el selector de modo **[G]**. La unidad se visualiza **[C]**.
- Ponga el objeto en el medio de la plataforma y espere hasta que la visualización se estabilice (**[A]**). El peso se visualiza en la pantalla.
- Para restar el peso tara de un peso bruto, ponga el peso tara en la plataforma y espere hasta que la visualización se estabilice. Pulse el botón de tara **[E]** para reinicializar la balanza a cero. La indicación **ZERO [B]** se visualiza.
- La balanza se desactiva automáticamente después de 60 segundos de inactividad.
- Calibre la balanza con un peso de exactamente 500g (o 2500 ct o 321,5075 dwt). Mantenga pulsado el selector de modo **[G]** hasta que **CAL** parpadee. Ponga el peso de calibración en el medio de la plataforma y espere hasta que **PASS** se visualice. Ahora, la balanza está calibrada. Saque el peso de calibración.

6. Pilas

- Abra el compartimiento de pilas de la parte trasera del aparato.
- Introduzca dos pilas AAA. Respete la polaridad.
- Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.
- Nunca recargue pilas alcalinas. No eche las pilas al fuego.



**¡OJO!: Respete las advertencias del embalaje.
Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.**

7. Especificaciones

capacidad	500 g
resolución	0,1 g
tara	0 – 500 g
temperatura de funcionamiento	0°C – 40°C
alimentación	2 pilas 1,5 V LR03C (incl.)
dimensiones	103 x 66 x 18 mm
peso	200 g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho hablante.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien)

■ nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für

Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **VTBAL11!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien



Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.



Schützen Sie das Gerät vor extremer Hitze.



Schützen Sie das Gerät vor Staub.



Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

4. Eigenschaften

- kleines, tragbares Modell
- großes Display mit blauer Hintergrundbeleuchtung
- verschiedene Maßeinheiten einstellbar: g, ct, dwt und tl (troy)
- automatische Kalibrierung (Kalibriergewicht nicht mitgeliefert)
- Überlastschutz
- automatische Abschaltung (nach 60 Sekunden)

5. Anwendung

- Öffnen Sie das Gerät und installieren Sie es auf einer ebenen stabilen Oberfläche.
- Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter **[F]** um die Waage einzuschalten. Nach der Rücksetzung zeigt das LCD-Display **[D]** eine stabilisierte Anzeige **[A]** und die Nulllast **[B]** an.
- Wählen Sie die Messeinheit (g, ct, dwt und tl (troy)) mit der Mode-Taste **[G]** aus. Die ausgewählte Messeinheit wird im Display **[C]** angezeigt.
- Stellen Sie den Gegenstand in der Mitte der Wiegefläche. Warten Sie bis die Messung im Display stabilisiert ist (**[A]**) und lesen Sie das Gewicht im Display ab.
- Um das Taragewicht vom Bruttogewicht abzuziehen, legen Sie das Taragewicht auf der Wiegefläche und warten Sie bis das Gewicht im Display stabilisiert ist. Drücken Sie die Tara-Taste **[E]** um die Waage auf Null zu stellen. Das Display zeigt **ZERO' [B]** an.
- Die Waage schaltet automatisch nach 60 Sekunden von Inaktivität aus.
- Kalibrieren Sie die Waage mit einem Kalibriergewicht von genau 500 g (oder 2500 ct oder 321,5075 dwt). Halten Sie die Mode-Taste

[G] gedrückt bis **CAL** im Display blinkt. Stellen Sie das Kalibriergewicht auf der Wiegefläche und warten Sie bis **PASS** im Display erscheint. Die Waage ist nun kalibriert. Entfernen Sie nun das Kalibriergewicht.

6. Die Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Geräte.
- Legen Sie zwei neue AAA-Batterien ein. Beachten Sie die Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.
- Laden Sie Alkalinebatterien nie wieder auf. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.



ACHTUNG: Beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

7. Technische Daten

Wägebereich	500 g
Auflösung	0,1 g
Tara-Bereich	0 – 500 g
Betriebstemperatur	0°C – 40°C
Stromversorgung	2x 1,5 V AAA LR03C (mitgeliefert)
Abmessungen	103 x 66 x 18 mm
Gewicht	200 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman Components NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.

Alle weltweiten Rechte vorbehalten. ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.

- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.

You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

- **Not covered by warranty:**

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;

- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);

- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.

...;

- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's

- instructions;

- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);

- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;

- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.

- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.

- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.

- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).



Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronica wereld en verdeelt in meer dan 85 landen.

Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsum van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsum bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen,

lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).

- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.

- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.

- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).

- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.

- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

- Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).



Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.
- **sont par conséquent exclus :**
 - tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
 - tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un

remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;

- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;

- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;

- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;

- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;

- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.

- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ;

- frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;

• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;

• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;

• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.



Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.

Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörtteile, die regelmäßig

ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).

- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
- Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
- Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.

Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original:

• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.

• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una

indemnización eventual para falta de ganancias;

- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)
